

漢方処方名ローマ字表記法 Ver. 1.0
Standard Kampo Formula Nomenclature

分担研究者：津谷喜一郎（東京大学大学院薬学系研究科医薬経済学講座客員教授，
Uppsala Monitoring Centre (UMC) Signal Reviewer)

研究協力者：佐竹元吉（日本生薬学会国際対応委員会委員長）

（50音順） 鳥居塚和生（日本東洋医学会用語委員会委員長）

引綱宏彰（和漢医薬学会用語委員会委員長）

山田和男（日本東洋医学会用語委員会副委員長）

※所属は作成時のもの

この「漢方処方名ローマ字表記」は、平成 15, 16 年度厚生労働科学研究班「一般用漢方処方の見直しに資するための有用性評価（EBM 確保）手法及び安全性確保に関する研究」（主任研究者：国立医薬品食品衛生研究所生薬部部长・合田幸広）の分担研究「一般用漢方処方の ATC 分類に関する研究」のサブトピックのひとつとして作成され、2005 年 3 月に公開されたものです。

作成には日本東洋医学会、和漢医薬学会、日本生薬学会が協力しており、日本薬局方及び 3 学会の公式のローマ字表記となっています。

228 処方のローマ字表記法が記載されており、医療用漢方製剤の表記が全て含まれます。

以下の「日本東洋医学会」のホームページからどなたでも無料でダウンロードできます。

http://www.jsom.or.jp/medical/magazine/pdf/toukou/standard_kampo_list.pdf

読みは『一般用漢方処方の手引』(1975)の210処方の表記を原則とする。ただし、議論の結果、以下の処方では次の読みが妥当であると考えられ、以下を採用することとした。また、これらの処方については、付記したTableのNoに*を付した。

(例) 温 経 湯：ウンケイトウ unkeito (onkeito ではない)

黄連阿膠湯：オウレンアキョウトウ oren'akyoto (oren'agyoto ではない)

十全大補湯：ジュウゼンタイホトウ juzentaihoto (juzendaihoto ではない)

参苓白朮散：ジンリョウビヤクジュツサン jinryobyakujutsusan (jinreibyakujutsusan ではない)

疎経活血湯：ソケイカクツトウ sokeikaketsuto (sokeikaketto ではない)

抑 肝 散：ヨクカンサン yokukansan (yokkansann ではない)

複数の処方名ないし類似処方が存在するものは、以下とした。また、これらの処方については、付記したTableのNoに*を付した。

(例) 桂芍知母湯は、OTC製剤に「桂枝芍薬知母湯」が存在するので後者を括弧内に表記する。柴朴湯は、医療用製剤名としてこれのみ存在するのでこれを採用する。小柴胡合半夏厚朴湯ではない。

附子理中湯は、医療用製剤として存在するが、一般名として「附子人参湯」が使用されるので括弧内に表記する。

八味地黄丸は、医療用製剤とOTC製剤として「八味丸」も使用されるので括弧内に表記する。

実脾飲は、「分消湯」と構成生薬が異なるので独立して扱う。

漢字の表記については日本で広く使われる漢字を用いる。コンピュータによる入力を容易にするためである。そのため、第十四改正日本薬局方(2001年発行)や日本薬局方外生薬規格1989増補版などとは異なる漢字(『葛』『芍』『蓮』など)もある。

なお、本研究はローマ字表記標準化が目的であり、漢字表記やカタカナ表記を統一する目的ではない。

以下に記載例を示す。また、これらの処方については、付記したTableのNoに*を付した。

(例) 「巳」の字体を用いる。(「巳」ではない)

防巳黄耆湯 防巳茯苓湯 木防巳湯

「葛」の字体を用いる。(「葛」ではない)

葛根黄連黄芩湯 葛根紅花湯 葛根湯 葛根湯加川芎辛夷 桂枝加葛根湯 升麻葛根湯

独活葛根湯 葛根加朮附湯

「芩」の字体を用いる。(「岑」ではない)

黄芩湯 葛根黄連黄芩湯 三物黄芩湯

「芍」の字体を用いる。(「芍」ではない)

桂枝加芍薬生姜人参湯 桂枝加芍薬大黄湯 桂枝加芍薬湯 柴芍六君子湯 芍薬甘草湯

当帰芍薬散 桂芍知母湯(桂枝芍薬知母湯) 芍薬甘草附子湯 当帰芍薬散加附子

「茹」の字体を用いる。(「筍」ではない)

竹茹温胆湯

「榔」の字体を用いる。(「榔」ではない)

九味檳榔湯

「遙」の字体を用いる。(「遥」ではない)

加味逍遙散 加味逍遙散合四物湯 逍遙散 八味逍遙散

「蛎」の字体を用いる。(「蠣」ではない)

桂枝加竜骨牡蛎湯 柴胡加竜骨牡蛎湯

「蓮」の字体を用いる。(「蓮」ではない)

清心蓮子飲

「艹」の部首を用いる。(「艹」ではない)

茵陳蒿湯 葛根湯加川芎辛夷 桂枝茯苓丸加薏苡仁、など

(なお、この項に該当する処方が多数であるので*を付していない)

Table 漢方処方のローマ字表記 (210 + 18 処方, 2005)

ver. 1.0 5 March 2005

| No. | 漢字 (Han character) | ローマ字 (Roman alphabet) | No. | 漢字 (Han character) | ローマ字 (Roman alphabet) |
|-----|-----------------------|----------------------------|-----|-----------------------|---------------------------------|
| 1 | 安中散 | anchusan | 46* | 桂枝加葛根湯 | keishikakakkonto |
| 2 | 胃風湯 | ifuto | 47 | 桂枝加厚朴杏仁湯 | keishikakobokukyoninto |
| 3 | 胃苓湯 | ireito | 48* | 桂枝加芍薬生姜人參湯 | keishikashakuyakushokyoninjinto |
| 4 | 茵蔯蒿湯 | inchinkoto | 49* | 桂枝加芍薬大黃湯 | keishikashakuyakudaioto |
| 5 | 茵蔯五苓散 | inchingoreisan | 50* | 桂枝加芍薬湯 | keishikashakuyakuto |
| 6* | 温経湯 | unkeito | 51 | 桂枝加朮附湯 | keishikajutsubuto |
| 7 | 温清飲 | unseiin | 52* | 桂枝加竜骨牡蛎湯 | keishikaryukotsuboreito |
| 8 | 温胆湯 | untanto | 53 | 桂枝加苓朮附湯 | keishikaryojutsubuto |
| 9 | 延年半夏湯 | en'nenhangeto | 54 | 桂枝湯 | keishito |
| 10 | 黄耆建中湯 | ogikenchuto | 55 | 桂枝人參湯 | keishininjinto |
| 11* | 黄芩湯 | ogonto | 56 | 桂枝茯苓丸 | keishibukuryogan |
| 12 | 応鐘散 | oshosan | 57 | 桂枝茯苓丸料加薏苡仁 | keishibukuryoganryokayokuin |
| 13* | 黄連阿膠湯 | oren'akyoto | 58 | 啓脾湯 | keihito |
| 14 | 黄連解毒湯 | orengedokuto | 59 | 荆防敗毒散 | keibohaidokusan |
| 15 | 黄連湯 | orento | 60 | 桂麻各半湯 | keimakakuhanto |
| 16 | 乙字湯 | otsujito | 61 | 鷄鳴散加茯苓 | keimeisankabukuryo |
| 17 | 化食養脾湯 | kashokuyohito | 62 | 堅中湯 | kenchuto |
| 18 | 霍香正氣散 | kakkoshokisan | 63 | 甲字湯 | kojito |
| 19* | 葛根黄連黄芩湯 | kakkon'oren'ogonto | 64 | 香砂平胃散 | koshaheisan |
| 20* | 葛根紅花湯 | kakkonkokato | 65 | 香砂養胃湯 | koshayoito |
| 21* | 葛根湯 | kakkonto | 66 | 香砂六君子湯 | kosharikkunshito |
| 22* | 葛根湯加川芎辛夷 | kakkontokasenkyushin'i | 67 | 香蘇散 | kososan |
| 23 | 加味温胆湯 | kamiuntanto | 68 | 厚朴生姜半夏人參甘草湯 | kobokushokyohangeninjinkanzoto |
| 24 | 加味帰脾湯 | kamikihito | 69 | 五虎湯 | gokoto |
| 25 | 加味解毒湯 | kamigedokuto | 70 | 牛膝散 | goshitsusan |
| 26* | 加味逍遙散 | kamishoyosan | 71 | 五積散 | goshakusan |
| 27* | 加味逍遙散合四物湯 | kamishoyosangoshimotsuto | 72 | 牛車腎気丸 | goshajinkigan |
| 28 | 加味平胃散 | kamiheisan | 73 | 呉茱萸湯 | goshuyuto |
| 29 | 乾姜人參半夏丸 | kankyoninjinhangegan | 74 | 五物解毒散 | gomotsugedokusan |
| 30 | 甘草瀉心湯 | kanzoshashinto | 75 | 五淋散 | gorinsan |
| 31 | 甘草湯 | kanzoto | 76 | 五苓散 | goreisan |
| 32 | 甘麦大棗湯 | kanbakutaisoto | 77 | 柴陷湯 | saikanto |
| 33 | 帰耆建中湯 | kigikenchuto | 78* | 柴胡加竜骨牡蛎湯 | saikokaryukotsuboreito |
| 34 | 桔梗湯 | kikyoto | 79 | 柴胡桂枝乾姜湯 | saikokeishikankyoto |
| 35 | 帰脾湯 | kihito | 80 | 柴胡桂枝湯 | saikokeishito |
| 36 | 芎帰膠艾湯 | kyukikyogaito | 81 | 柴胡清肝湯 | saikoseikanto |
| 37 | 芎帰調血飲 | kyukichoketsuin | 82* | 柴芍六君子湯 | saishakurikkunshito |
| 38 | 芎帰調血飲第一加減 | kyukichoketsuindaichikagen | 83* | 柴朴湯 | saibokuto |
| 39 | 響声破笛丸 | kyoseihatekigan | 84 | 柴苓湯 | saireito |
| 40 | 杏蘇散 | kyososan | 85 | 左突膏 | satotsuko |
| 41 | 苦參湯 | kujinto | 86 | 三黄瀉心湯 | san'oshashinto |
| 42 | 驅風解毒散 | kufugedokusan | 87 | 酸棗仁湯 | sansoninto |
| 43 | 荆芥連翹湯 | keigairengyoto | 88* | 三物黄芩湯 | sammotsuogonto |
| 44 | 鷄肝丸 | keikangan | 89 | 滋陰降火湯 | jiinkokato |
| 45 | 桂枝加黄耆湯 | keishikaogito | 90 | 滋陰至宝湯 | jiinshihoto |

| No. | 漢字 (Han character) | ローマ字 (Roman alphabet) | No. | 漢字 (Han character) | ローマ字 (Roman alphabet) |
|------|-----------------------|-------------------------------|------|-----------------------|-------------------------------|
| 91 | 紫雲膏 | shiunko | 137 | 錢氏白朮散 | zenshibyakujutsusan |
| 92 | 四逆散 | shigyakusan | 138* | 疎経活血湯 | sokeikakketsuto |
| 93 | 四君子湯 | shikunshito | 139 | 蘇子降気湯 | soshikokito |
| 94 | 滋血潤腸湯 | jiketsujunchoto | 140 | 大黃甘草湯 | daiokanzoto |
| 95 | 七物降下湯 | shichimotsukokato | 141 | 大黃牡丹皮湯 | daibotampito |
| 96* | 実脾飲 | jippiin | 142 | 大建中湯 | daikenchuto |
| 97 | 柿蒂湯 | shiteito | 143 | 大柴胡湯 | daisaikoto |
| 98 | 四物湯 | shimotsuto | 144 | 大半夏湯 | daihangeto |
| 99 | 四苓湯 | shireito | 145* | 竹茹温胆湯 | chikujountanto |
| 100 | 炙甘草湯 | shakanzoto | 146 | 治打撲一方 | jidabokuippo |
| 101* | 芍薬甘草湯 | shakuyakukanzoto | 147 | 治頭瘡一方 | jizusoippo |
| 102 | 鷓鴣菜湯 (三味鷓鴣菜湯) | shakosaito or sammishakosaito | 148 | 中黄膏 | chuoko |
| 103 | 蛇床子湯 | jashosito | 149 | 調胃承気湯 | choijokito |
| 104* | 十全大補湯 | juzentaihoto | 150 | 丁香柿蒂湯 | chokoshiteito |
| 105 | 十味敗毒湯 | jumihaidokuto | 151 | 釣藤散 | chotosan |
| 106 | 潤腸湯 | junchoto | 152 | 猪苓湯 | choreito |
| 107 | 蒸眼一方 | joganippo | 153 | 猪苓湯合四物湯 | choreitogoshimotsuto |
| 108 | 生姜瀉心湯 | shokyoshashinto | 154 | 通導散 | tsudosan |
| 109 | 小建中湯 | shokenchuto | 155 | 桃核承気湯 | tokakujokito |
| 110 | 小柴胡湯 | shosaikoto | 156 | 当歸飲子 | tokiinshi |
| 111 | 小柴胡湯加桔梗石膏 | shosaikotokakikyosekko | 157 | 当歸建中湯 | tokikenchuto |
| 112 | 小承気湯 | shojokito | 158 | 当歸散 | tokisan |
| 113 | 小青竜湯 | shoseiryuto | 159 | 当歸四逆加呉茱萸生姜湯 | tokishigyakukagoshuyushokyoto |
| 114 | 小青竜湯加石膏 | shoseiryutokasekko | 160 | 当歸四逆湯 | tokishigyakuto |
| 115 | 小青竜湯合麻杏甘石湯 | shoseiryutogomakyokansekito | 161* | 当歸芍薬散 | tokishakuyakusan |
| 116 | 椒梅湯 | shobaito | 162 | 当歸湯 | tokito |
| 117 | 小半夏加茯苓湯 | shohangekabukuryoto | 163 | 当歸貝母苦参丸料 | tokibaimokujinganryo |
| 118 | 消風散 | shofusan | 164* | 独活葛根湯 | dokkatsukakkonto |
| 119* | 升麻葛根湯 | shomakakkonto | 165 | 独活湯 | dokkatsuto |
| 120* | 逍遙散 | shoyosan | 166 | 二朮湯 | nijutsuto |
| 121 | 辛夷清肺湯 | shin'iseihaito | 167 | 二陳湯 | nichinto |
| 122 | 秦艽羌活湯 | jingyokyokatsuto | 168 | 女神散 | nyoshinsan |
| 123 | 秦艽防風湯 | jingyobofuto | 169 | 人參湯 | ninjinto |
| 124 | 参蘇飲 | jinsoin | 170 | 人參養榮湯 | ninjin'yoeito |
| 125 | 神秘湯 | shimpito | 171 | 排膿散 | hainosan |
| 126* | 参苓白朮散 | jinryobyakujutsusan | 172 | 排膿湯 | hainoto |
| 127 | 清肌安蛔湯 | seikiankaito | 173 | 麦門冬湯 | bakumondoto |
| 128 | 清湿化痰湯 | seishituketanto | 174* | 八味地黄丸 (八味丸) | hachimijiogan or hachimigan |
| 129 | 清上瀉痛湯 | seijokentsuto | 175* | 八味逍遙散 | hachimishoyosan |
| 130 | 清上防風湯 | seijobofuto | 176 | 半夏厚朴湯 | hangekobokuto |
| 131 | 清暑益気湯 | seishoekkito | 177 | 半夏瀉心湯 | hangeshashinto |
| 132* | 清心蓮子飲 | seishinrenshin | 178 | 半夏白朮天麻湯 | hangebyakujutsutemmato |
| 133 | 清肺湯 | seihaito | 179 | 白虎加桂枝湯 | byakkokakeishito |
| 134 | 折衝飲 | sesshoin | 180 | 白虎加人參湯 | byakkokaninjinto |
| 135 | 川芎茶調散 | senkyuchachosan | 181 | 白虎湯 | byakkoto |
| 136 | 千金鷄鳴散 | senkinkeimeisan | 182 | 不換金正気散 | fukankinshokisan |

| No. | 漢字 (Han character) | ローマ字 (Roman alphabet) | No. | 漢字 (Han character) | ローマ字 (Roman alphabet) |
|------|-----------------------|--------------------------|------|-----------------------|--------------------------|
| 183 | 伏龍肝湯 | bukuryukanto | 197 | 麻杏甘石湯 | makyokansekitō |
| 184 | 茯苓飲 | bukuryoin | 198 | 麻杏薏甘湯 | makyoyokukantō |
| 185 | 茯苓飲加半夏 | bukuryoinkahange | 199 | 麻子仁丸 | mashiningan |
| 186 | 茯苓飲合半夏厚朴湯 | bukuryoingohangekobokuto | 200 | 楊柏散 | yohakusan |
| 187 | 茯苓沢瀉湯 | bukuryotakushato | 201 | 薏苡仁湯 | yokuinintō |
| 188 | 分消湯 | bunshoto | 202* | 抑肝散 | yokukansan |
| 189 | 平胃散 | heisan | 203 | 抑肝散加陳皮半夏 | yokukansankachimpihange |
| 190* | 防己黃耆湯 | boiogito | 204 | 立効散 | rikkosan |
| 191* | 防己茯苓湯 | boibukuryoto | 205 | 六君子湯 | rikkunshito |
| 192 | 防風通聖散 | bofutsushosan | 206 | 竜胆瀉肝湯 | ryutanshakantō |
| 193 | 補氣建中湯 | hokikenchuto | 207 | 苓姜朮甘湯 | ryokyojutsukantō |
| 194 | 補中益氣湯 | hochuekkito | 208 | 苓桂甘棗湯 | ryokeikansoto |
| 195 | 補肺湯 | hohaitō | 209 | 苓桂朮甘湯 | ryokeijutsukantō |
| 196 | 麻黃湯 | maoto | 210 | 六味丸 | rokumigan |

Annex 漢方 210 処方以外の医療用漢方製剤 (18 処方, 2005)

| No. | 漢字 (Han character) | ローマ字 (Roman alphabet) | No. | 漢字 (Han character) | ローマ字 (Roman alphabet) |
|------|-----------------------|---|------|-----------------------|-------------------------------|
| 211 | 越婢加朮湯 | eppikajutsuto | 220 | 大承氣湯 | daijokito |
| 212* | 葛根加朮附湯 | kakkonkajutsubuto | 221 | 大防風湯 | daibofuto |
| 213 | 桔梗石膏 | kikyosekko | 222 | 腸癰湯 | choyoto |
| 214* | 九味檳榔湯 | kumibinroto | 223* | 当帰芍薬散加附子 | tokishakuyakusankabushi |
| 215* | 桂芍知母湯 (桂枝芍薬知母湯) | keishakuchimoto or keishishakuyakuchimoto | 224 | 排膿散及湯 | hainosankyuto |
| 216 | 梔子柏皮湯 | shishihakuhito | 225* | 附子理中湯 (附子人參湯) | bushirichuto or bushininjinto |
| 217* | 芍薬甘草附子湯 | shakuyakukanzobushito | 226 | 麻黄附子細辛湯 | maobushisaishinto |
| 218 | 真武湯 | shimbutō | 227* | 木防己湯 | mokuboitō |
| 219 | 大柴胡湯去大黃 | daisaikotokyodaio | 228 | 苓甘姜味辛夏仁湯 | ryokankyomishingenintō |